

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 82 (1964)  
**Heft:** 23

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift

23

82. Jahrgang

Donnerstag 4. Juni 1964

Organ des SIA und der GEP

Herausgeber

W. Jegher und A. Ostertag



Zürich Bern Basel Solothurn Luzern Chur Lausanne Genf Sion Lugano

# Durisol

BAUPLATTEN ohne und mit ARMIERUNG für ISOLIERUNG  
AUSFACHUNG, DECKEN- und FLACHDACHKONSTRUKTIONEN  
grossflächige DECKENHOURDIS, HOHLBLOCKMAUERSTEINE

DURISOL AG. FÜR LEICHTBAUSTOFFE DIETIKON • TELEPHON 88 69 81



GUNIT UND SPRITZBETON  
INJEKTIONEN TIEFBOHRUNGEN

ING. MAX GREUTER CIE AG ZÜRICH + CHUR

## Inhalt

- Neue Wohnformen: Rückblick und Ausblick. Von R. R. Barro . . . . . 407\*
- Ermüdungsversuche an Spanngliedern vorgespannter Tragwerke. Von R. Sageldorff und H. Dietrich . . . . . 414\*
- Warmfester Stahlguss der Georg Fischer AG, Schaffhausen . . . . . 416\*

## Mitteilungen

- Neues Computer-System der IBM . . . . . 418
- Neuartiges Schwerlastfahrzeug für 200 t. Erweiterung der Skaramanga-Werft in Griechenland. Zürcher Baukostenindex . . . . . 419\*
- Klimatechnik auf neuen Wegen. Regelbarer Drehstromantrieb . . . . . 420

## Buchbesprechungen

- Modern Steel Construction in Europe, by Bouwcentrum Rotterdam . . . . . 420
- Flachgründungen, v. L. Naujoks, H. Muhs und S. Jänke. Die Wasserversorgung, von J. Brix, H. Heyd, E. Gerlach und K. Hünnerberg. Balken auf elastischer Unterlage, von G. Orlov und H. Saxenhofer. Sichtbeton, von J. Schmidt-Morsbach. Die Schwefeloxide in Rauchgasen und in der Atmosphäre, von G. Spengler und G. Michalczyk . . . . . 421

## Wettbewerbe

- Ueberbauung des Bonstettengutes in Gwatt/Thun. Schulhaus Wallrüti, Oberwinterthur. Schulhaus in Herdern TG. Ev. Pfarrhaus und Quartier-Kirchgemeindehaus Waldegg in Arbon. Kath. Kirche in Bazenheid. Erweiterungsbauten der Gewerbeschule Thun . . . . . 422

## Ankündigungen

- Schweiz. Import-Messe 1964. Schweiz. Vereinigung für Dokumentation. Vortragskalender . . . . . 422

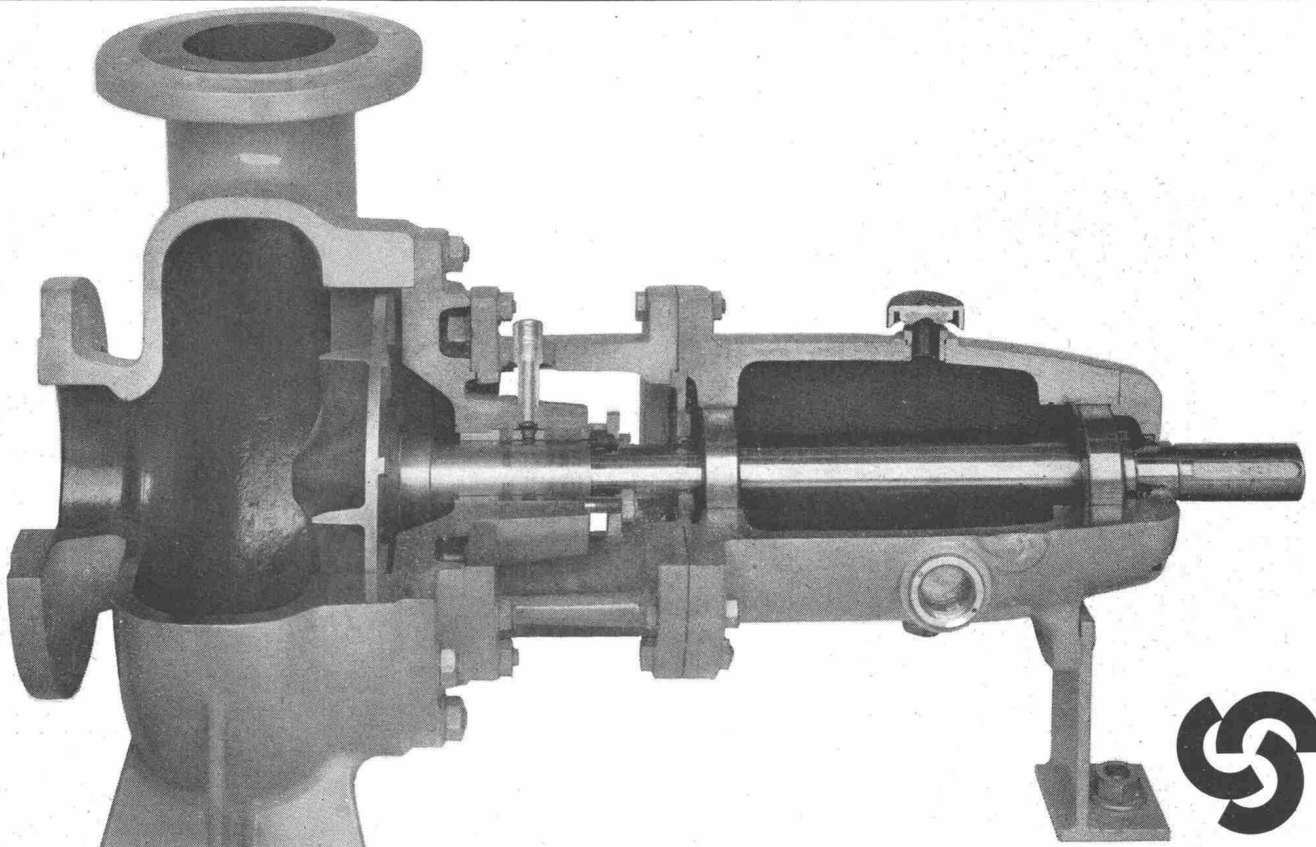
## Verlag und Redaktion

Zürich 3/45, Staffelstrasse 12  
Postfach Zürich 1  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, Zürich 1  
Limmatquai 94, Postfach Zürich 23  
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027

# Verstopfungsfreie Abwasser-Pumpen



## TURO-Pumpen

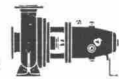
Verstopfungsfreie Abwasser- und Schmutzwasserpumpen mit unserem neuen hydraulischen Förderprinzip. Umfassendes TURO-Bauprogramm.



TURO-Pumpe,  
Bauart S,  
Nassaufstellung



TURO-  
Fäkalienpumpe,  
Bauart F + FK



TURO-Pumpe,  
Bauart HP mit  
Stopfbüchse



TURO-Pumpe,  
Bauart VF,  
Trockenaufstellung

### Aus unserem weiteren Lieferprogramm

EGGER Dickstoff- und Reinwasserpumpen, EGGER Benzin- und Ölpumpen, Nieder- und Hochdruckpumpen für reine Flüssigkeiten, Propellerpumpen für grosse Fördermengen bei kleinen Förderhöhen, Schneckenpumpen für Schöpfwerke, etc.

### Projektierung von Pumpenstationen.

**Grosses Lager und Ersatzteillager; kurze Lieferfristen. Gut ausgebaute, rascher Service.**

**Verlangen Sie bitte unsere ausführliche Dokumentation.**

# EGGER

EMILE EGGER & CO AG  
Pumpenbau/Maschinenfabrik  
Cressier NE  
☎ (038) 7 72 17 – Telex 3 29 89



# Kaelble Tandemwalzen 3 und 7 t mit hydraulischem Vibrator

Achten Sie auf die freie rechte Walzenseite der beiden Kaelble-Modelle 3 und 7 Tonnen, die ein haarscharfes Entlangwalzen an seitlichen Hindernissen erlaubt.

Wir geben Ihnen gerne eine Kaelble in Probemiete.

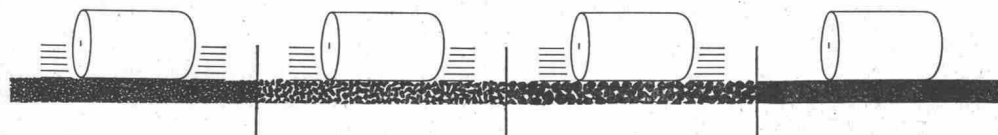
Alles mit der gleichen Kaelble-Walze:

Untergrund vibrieren

Schüttungen vibrieren

Tragschichten verdichten

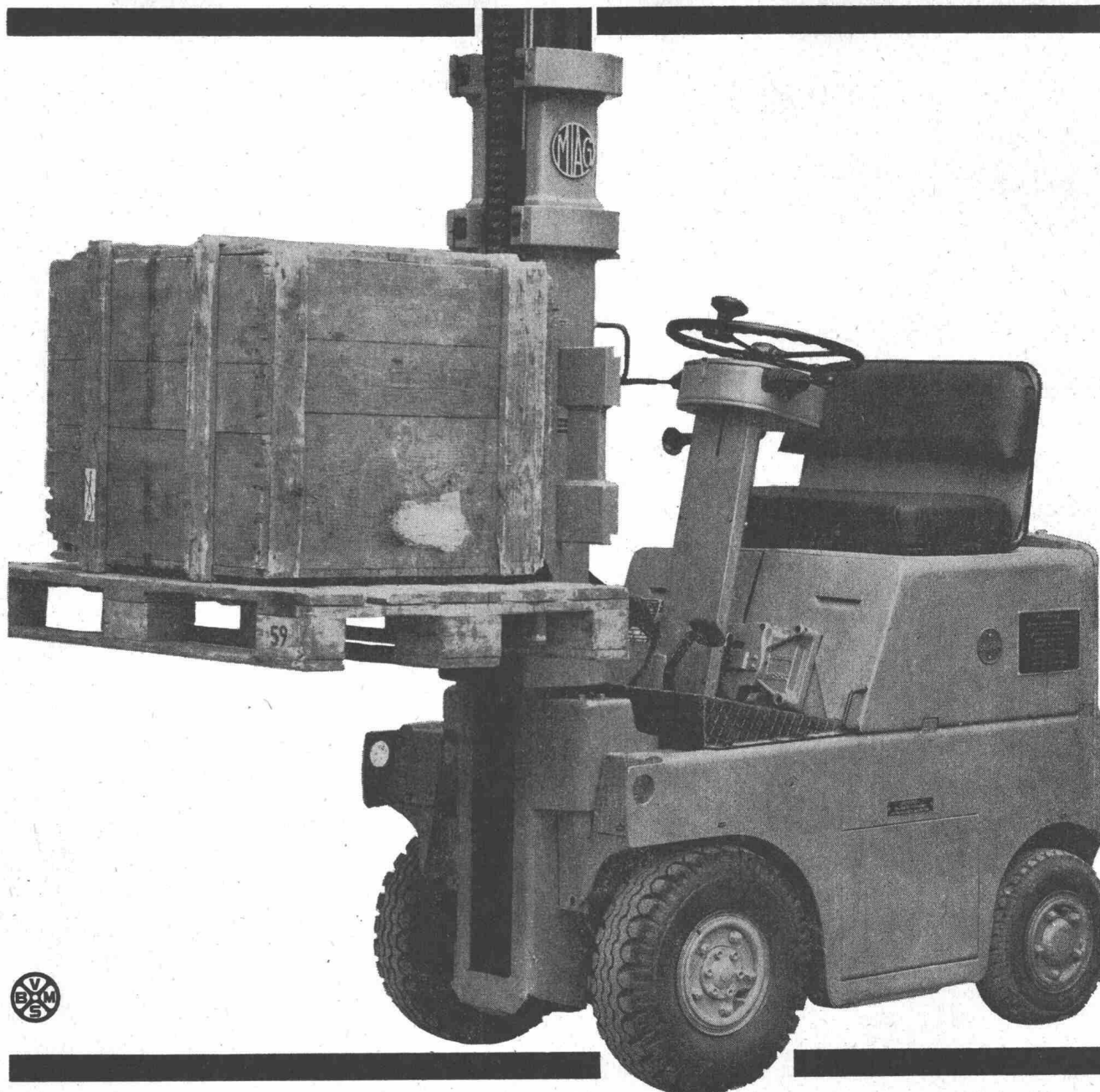
Beläge einwalzen



## Robert Aebi<sup>AG</sup>

Zürich Uraniastrasse 31/33 Telefon 051/2317 50





## **MIAG** explosionsgeschützte Gabelstapler

für geschlossene Räume, Lagerhallen aber auch im Freien: wo explosionsfähige Gas-Luft-Gemische und Dämpfe entstehen, wo durch Salze, chemisch aggressive Dämpfe, Luftfeuchtigkeit u. a. erhöhte Korrosionsgefahr entsteht, in staubigen Betrieben mit Asche, Flugsand, Metalloxyd...

bieten die

**MIAG-Liftmobile** LM 1 Ex – LM 2,5 Ex, Tragkraft 1–2,5 t

durch ihre druckfeste und staubdichte Kapselung sowie explosionsgeschützte elektrische Installation sicheren Schutz gegen Explosionsgefahr. Die Fahrzeuge sind gegen Staub und feinste Teilchen gut geschützt. Daher: besondere Zuverlässigkeit und erhöhte Betriebssicherheit.

**SEV-geprüft**



56315

MASCHINEN UND BAHNBEDARF  
AKTIENGESELLSCHAFT  
DÜBENDORF / ZÜRICH  
TEL. (051) 85 00 21 – 25

# **MBA/DÜBENDORF**

ALS  
SONNEN+  
REGENSCHUTZ

FLEXALUM  
ALUMINIUM—  
SONNEN—  
STOREN



**Spenden Schatten und Kühle—**  
keine Wärmestauung unter der Store

**Unverwüstlich—**  
brennen nicht und reissen nicht, weil aus Aluminium

**Dekorativ—**  
12 aparte, lichtechte Pastellfarben. Unterseite der Storen  
weiss und reflektierend

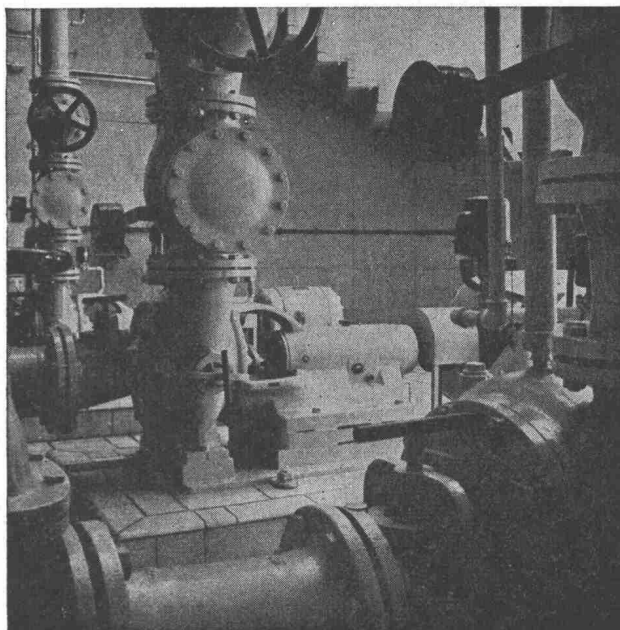
Näheren Aufschluss erhalten Sie unverbindlich von der  
**Hunter Douglas AG**  
Luzern, Moosstrasse 15, Telefon 041/36083

**IMMER AUF DER HÖHE DER MODERNEN ARCHITEKTUR!**

*Flexalum*

Aluminium-Sonnenstoren ein Produkt der  
**Hunter Douglas** 





**PUMPEN**  
**KOMPRESSOREN**  
**ARMATUREN**

VERKAUFSBURO

**KSB ZÜRICH AG**

ZÜRICH 6, SPANWEIDSTRASSE 3

Charles **Keller** Wallisellen ZH

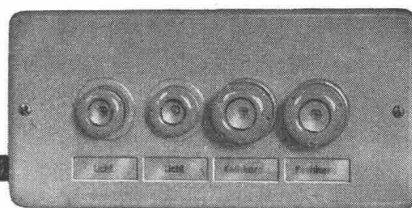


**Super Talpa  
Hydraulikbagger,  
neueste  
Konstruktion mit  
5,10 m Grabtiefe**

Eine aussergewöhnlich leistungsfähige und wirtschaftliche Maschine. Robust, schnell, wendig und standsicher. Einfach in der Bedienung und Wartung. 40 PS Hydraulikmotoren für Schwenkung und Fortbewegung. Schwenkbereich 360°. Gewicht ca. 12,1 to mit 45 cm Raupenbreite. Hoch- und Tieflöffel. Greifer und div. Zusatzausrüstungen. Verlangen Sie Offerte oder Vorführung!  
Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/93 39 33

bhf corso 159/63





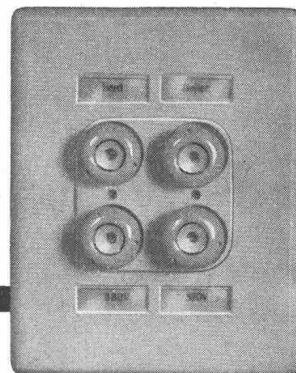
**Kleinstverteiler Type UPE**  
3 Grössen: 3-, 4- und 7-polig. 15 A,  
250 V oder 25 A, 500 V

Anschlussbereite Kleinverteilungen sparen  
Montagestunden.

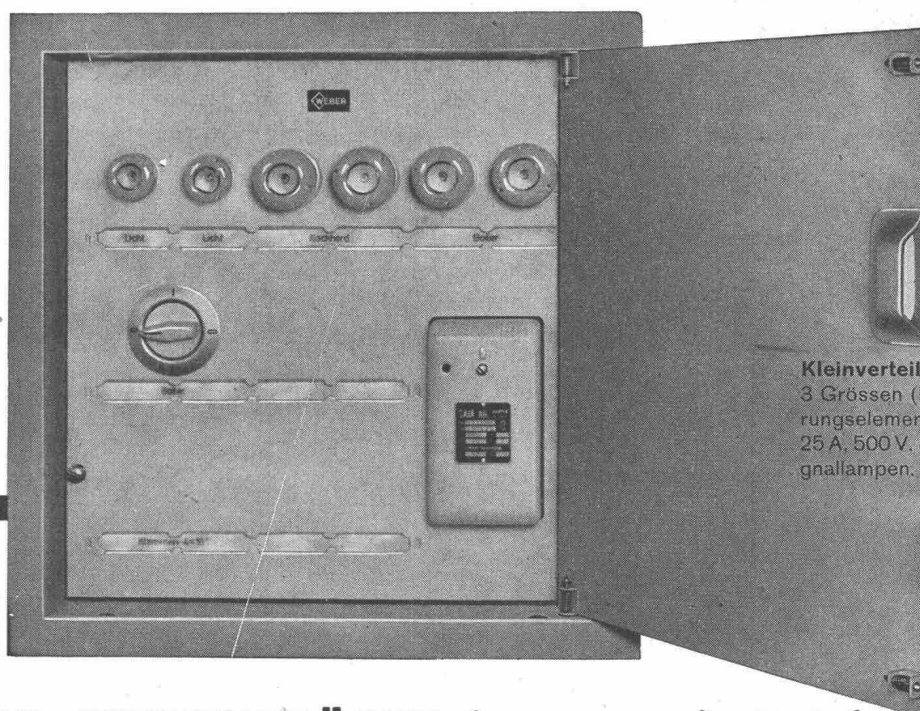
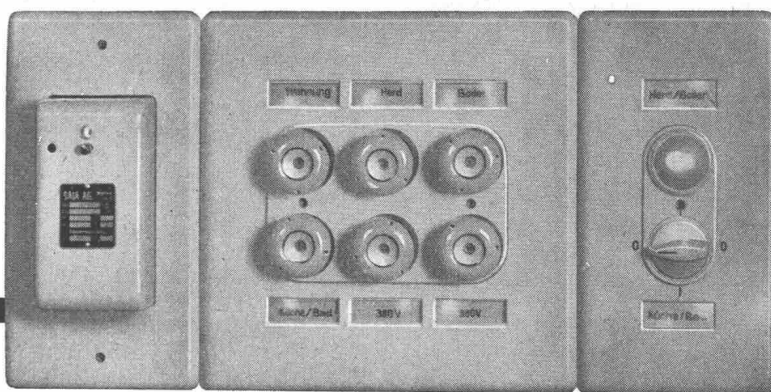
Sie sind formschön und preisgünstig.

**Gruppen-Sicherungselemente Type UG** 3 Grössen, 2-, 4- und 6x25A, 500V

Verlangen Sie unsere Sonderlisten. Sie enthalten alle gewünschten  
Angaben.



**Type UG Kombination** 6 x 25 A. 500 V, mit Schütz,  
Schalter und Signallampe



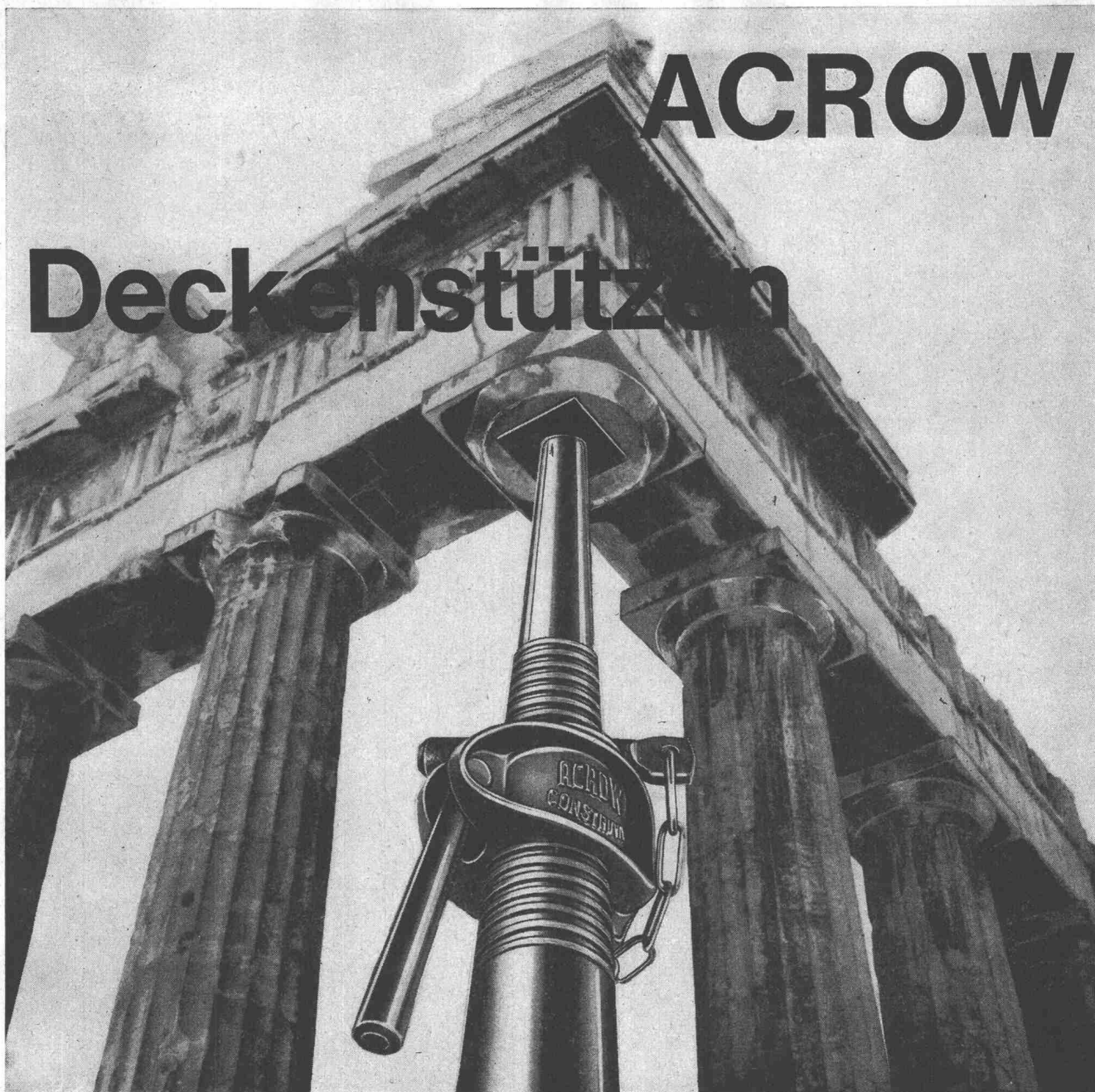
**Kleinverteiler Type VG**  
3 Grössen (bis 18 Pole) für Sicherungselemente 15 A, 250 V oder  
25 A, 500 V. Schützen, Schalter, Signallampen.

O. F. THALMANN, ZÜRICH

**WEBER AG · EMMENBRÜCKE (SCHWEIZ) · Tel. (041) 5 22 44**  
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate

# ACROW

## Deckenstützen



## Ein Artikel von Weltruf!

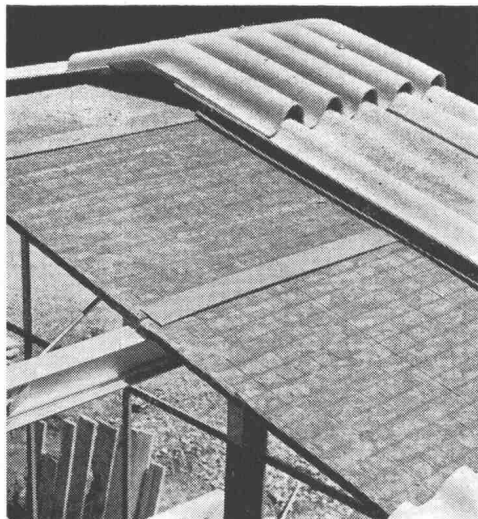


Die meistverkaufte Stütze der Welt. Stellmutter aus hochwertigem Temperguß mit automatischem Gewindereiniger. 4 Größen für Abstützungen von 120 bis 485 cm Höhe.

Verlangen Sie unseren detaillierten Prospekt, der Ihnen die Eigenschaften und Vorteile der ACROW-Deckenstützen umfassend erläutert.

**Construvit S.A. Lyss** ☎ 032 84 24 05-07





# SILLAN SPW

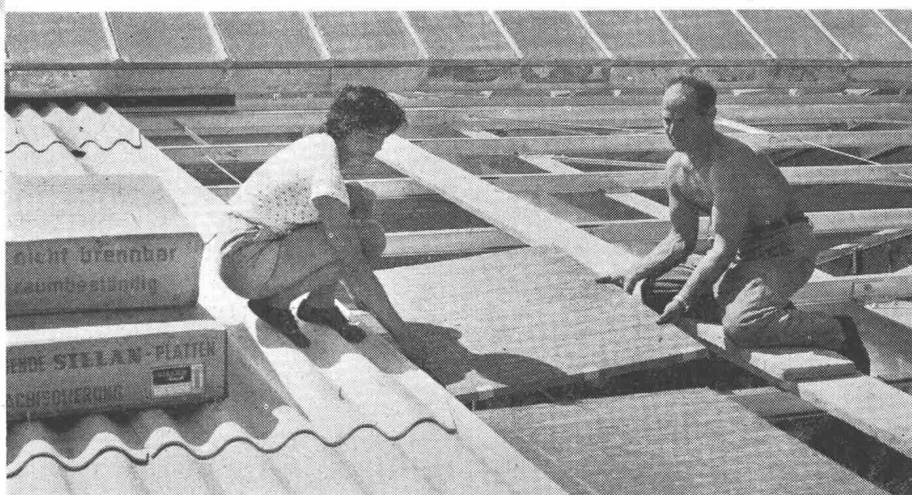
der Wärme-, Kälte- und Schallschutz par excellence!

## freitragende Isolierplatten für Welldächer

Geringes Gewicht — von oben verlegt: die freitragenden, unbrennbaren Sillan-SPW-Platten werden zügig in einem Arbeitsgang zusammen mit den Welleternitplatten von oben verlegt — ohne zusätzliches Gerüst — rationeller und lohnsparend. Auch nachträgliche Montage ist möglich.

Für technische Beratung, Wirtschaftlichkeitsberechnungen und Montageüberwachung stehen unsere Fachleute unentgeltlich zur Verfügung. Bitte rufen Sie uns an.

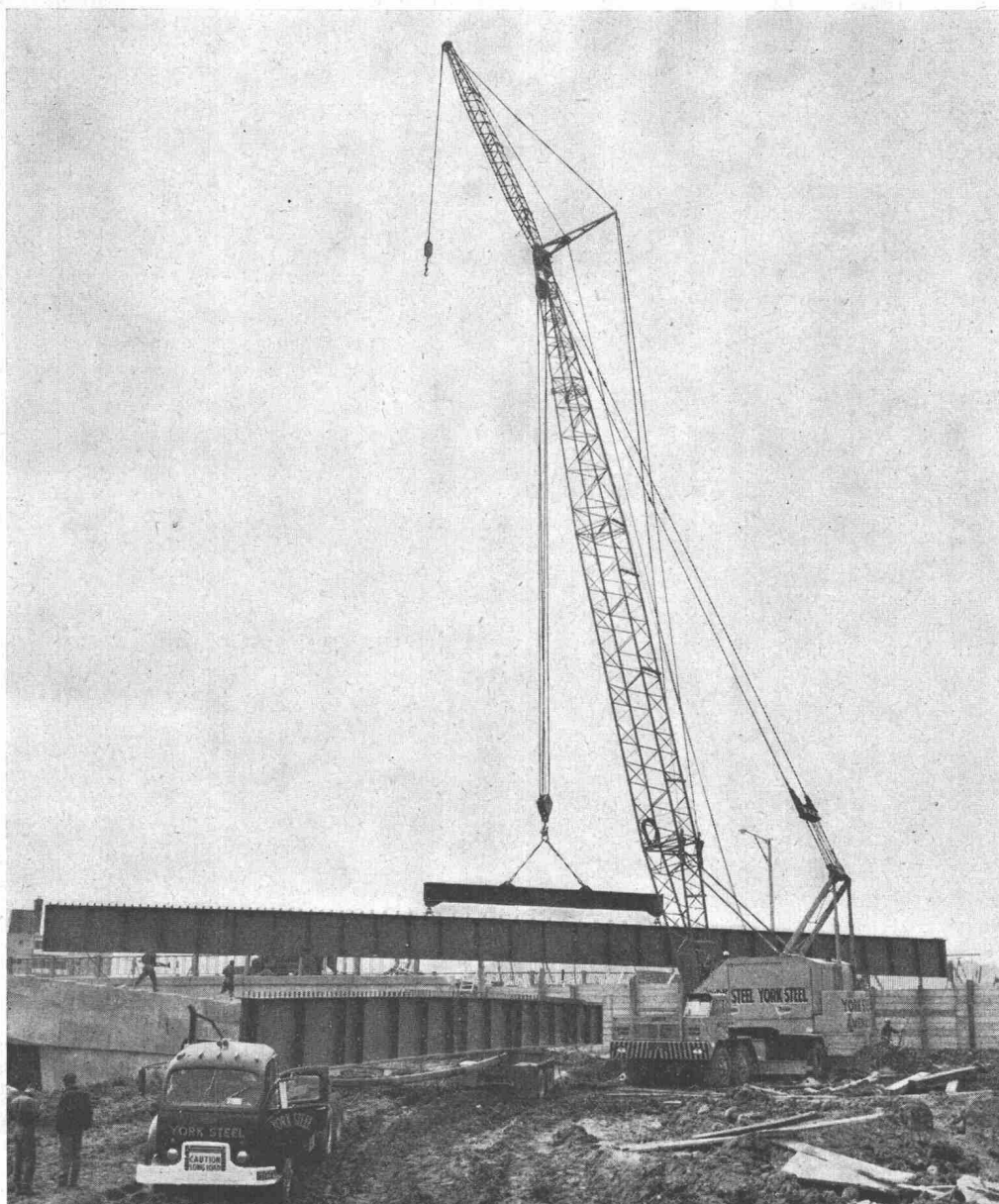
**Wanner A.G. Horgen**  
Isolierwerke und Korksteinfabrik



Gebr. Tuchs Schmid AG, Frauenfeld

**Schneller bauen  
mit Metallfassaden!**





# AMERICAN AUTOKRANE

Schnell und beweglich, unübertroffene Hubleistungen. Erstklassige Qualität, höchste Stabilität. Leichte Demontage für Strassentransport. Überdimensionierte Kupplungen und Bremsen. Kraftschlüssiges Senken von Ausleger und Last ist bei allen AMERICAN selbstverständlich. Tragkräfte 10–100 t, selbstaufziehbare Ausleger bis 79 m Länge. Der Beweis für seine Beliebtheit: 150 AMERICAN innert 2 Jahren in Europa eingesetzt.

## AMERICAN

American Hoist and  
Derrick Company  
St. Paul 7, Minnesota

Universal-Raupenbagger  
400–3500 l Inhalt  
Raupenkrane 10–150 t  
Auslegerlängen bis 122 m  
Autokrane 16–91 t  
Auslegerlängen bis 76 m  
Mobilkrane 16–68 t  
Derricks bis 800 t

Generalvertretung für die Schweiz:

A. Guggisberg AG, Baumaschinen  
Frauenkappelen-Bern  
Telefon (031) 66 92 77



# Stahl-Fenster

aus Spezialprofilen  
das preisgünstige Fenster für  
Fabriken, Industriebauten,  
Turnhallen, Lagerhäuser etc.

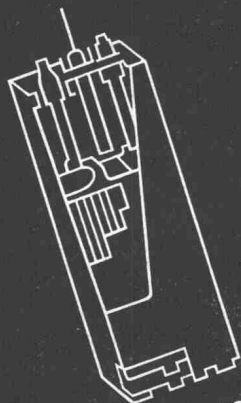
## VERWO AG

Fensterfabrik  
Pfäffikon SZ 055 - 5 44 55



# OERLIKON-PAM

die neue stationäre Röhrenplatten-Batterie  
im Operationssaal



Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

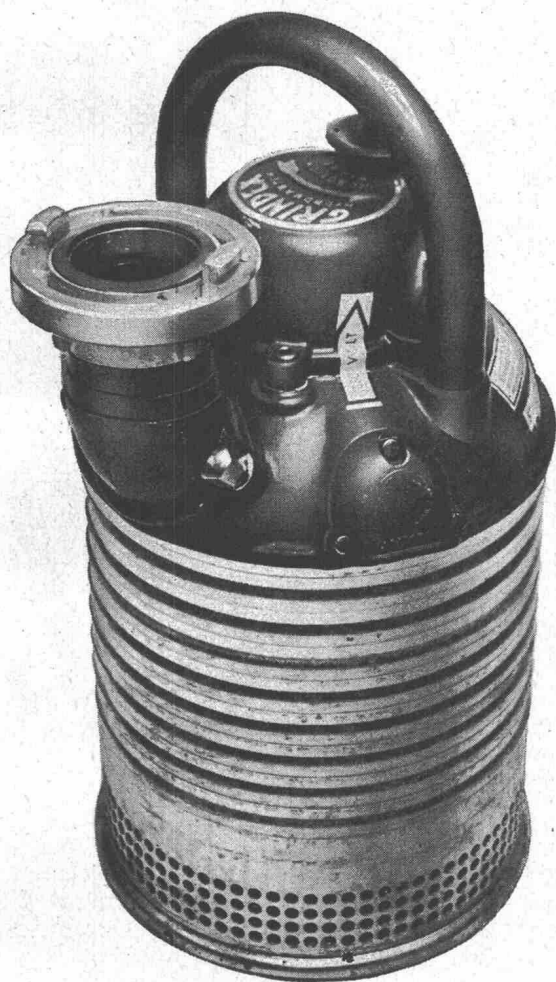
Wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen

---

**GRINDEX**  
*Hydromaster*

## Die moderne betriebssichere Tauchpumpe

---



3 verschiedene Typen:

MAJOR	2000 l/min.
MINOR	1500 l/min.
MINETTE	1000 l/min.

Fünf Grindex Tauchpumpen, Type MAJOR,  
mit je einem Gewicht von 40 kg, pumpen 8000 l/min.  
bei einer Förderhöhe von 5 m.

**Innerhalb 2 Jahren haben mehrere hundert Baustellen  
in der Schweiz die Vorzüge der Grindex Tauchpumpe  
erkannt:**

- Hohe Saugleistung
- Geringes Gewicht: 40 und 23 kg
- Abmessungen: 285 x 560 mm  
250 x 495 mm
- Lassen sich mühelos von einem einzigen Mann  
tragen
- Salzwasserbeständig
- Pumpen unbehindert auch in schlammigem und  
schmutzigem Wasser
- Niedriger Einkaufspreis
- Niedrige Betriebskosten
- Lassen sich hintereinanderkuppeln

GRINDEX HYDROMASTER bewältigen alle  
Entwässerungsprobleme.

Verkaufsbüro Zürich Tel. 051 / 25 40 14

---

**NOTZ**

Notz & Co. AG, Biel  
Abt. Bauma  
Tel. 032 / 2 55 22

BG-2

# SOFORT

Sofort. Ein Anruf. Sie bestellen Stahl-Küchenkombinationen. Wir liefern sie ab Lager. Sie brauchen nur aus 34 Spültischtypen und 26 genormten Einbauelementen auszuwählen. Und die Lieferung ist fast schon unterwegs.

Sofort-Lieferung: der Vorteil für Sie, wenn's pressiert, wo rasch entschieden wird. Bei Küchen-Umbauten. Bei knappen Terminen.

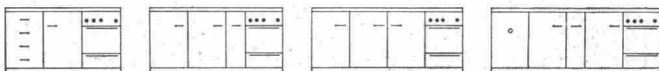
Wann bestellen Sie die nächste Kombination ab Lager? 071/46 41 41.

Aktiengesellschaft  
Hermann Forster  
Arbon Zürich Lausanne

**forster**



auch an der EXPO



grau

braun

schwarz

«Eternit»-Wellplatten  
in 3 verschiedenen Farben  
erleichtern  
die Anpassung  
der Bedachung  
an städtische und  
ländliche Umgebung

Eternit AG Niederurnen



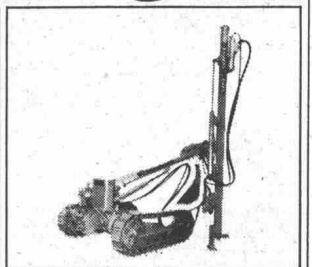
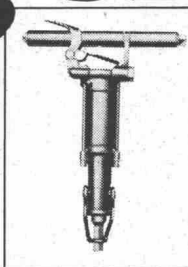
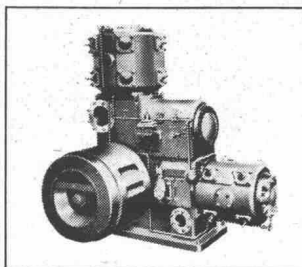
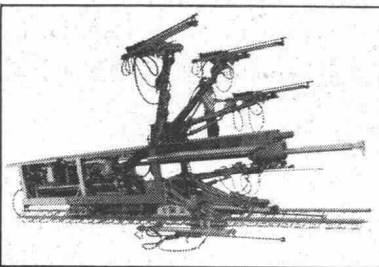
Wenn ich einen neuen Kompressor kaufe...



... stelle ich mir auch einen Schrotthaufen vor. Wie lange wird es dauern bis die blitzblanke Maschine in diesem Wirrwarr ausgedienter Teile endet? Jeder Kompressor komprimiert Luft; die Frage ist nur, wie lange. Fünf, zehn oder dreissig Jahre lang? Ich bin nicht abergläubisch. Mir macht es nichts aus,

meinen neuen Kompressor im alten Schrott zu sehen. Denn ich weiss, zwischen ihm und dem Schrott steht der Name Ingersoll. Und jeder von uns kennt irgendeinen alten Ingersoll, der seit Jahrzehnten zuverlässig Luft komprimiert. Wo aber viele Beweise unerwartet langer Lebensdauer vorliegen, dort kaufe ich...

# Ingersoll



Robert Aebi AG Zürich 1 Uraniastr.31-33 Tel.051/231750





Seit 1892

«**WIPPERMANN**»

**Präzisions-Rollenketten-  
Antriebe**

für hohe Ansprüche

**Komplette Antriebe ab Lager**

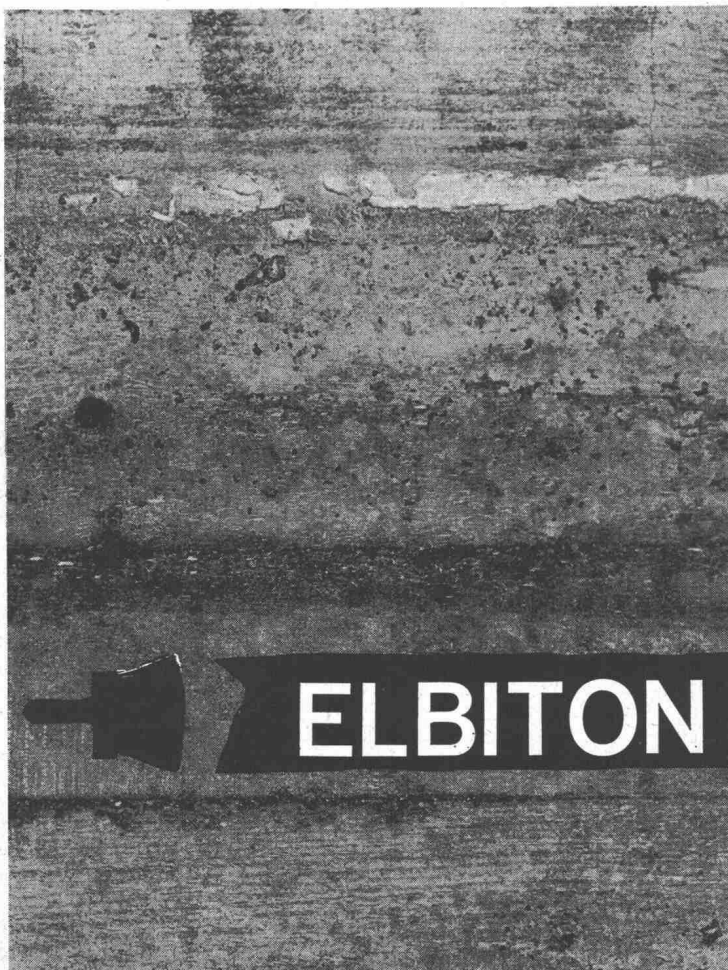
Verlangen Sie Katalog Nr. 160

**WILH. PLÜSS ZÜRICH 1**

Talstrasse 66 · Tel. (051) 27 52 01 / 27 27 80 · Postfach Zürich 39



**P  
O  
R  
A**



## BETONSCHUTZ

**ELBITON J** schützt  
Betonflächen  
gegen eindringende Feuchte,  
atmosphärische Einflüsse  
und aggressives Wasser

**ELBITON J** preisgünstig  
leicht zu verarbeiten  
ausgezeichnete Haftung  
auch auf feuchter Unterlage

**ELBITON J** EMPA-geprüft,  
die stabile, kaltwasserlösliche  
Bitumenemulsion  
als

## BETONSCHUTZ

**PORA AG**

Mühlehorn Reichenburg  
VERKAUFSBUREAU ZÜRICH  
Schifflande 16 (051) 47 26 62

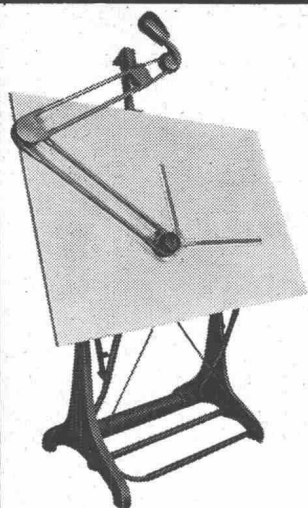
ASEOL  
ASEOL  
ASEOL  
ASEOL  
ASEOL  
ASEOL  
ASEOL  
ASEOL  
ASEOL  
ASEOL  
ASEOL  
ASEOL

*Schmierstoffe*

*nach Mass*

unser  
Beratungsdienst  
löst Ihre  
Schmierprobleme  
☎ 031 27844

ADOLF SCHMIDS ERBEN  
AKTIENGESELLSCHAFT BERN



## Jenny Zeichenmaschinen Zeichenständer

Die hervorragende Zeichenkombination. Basis-  
verstellung und Rasterschaltung über ganze  
360 Grad. Für Rechts und Linkshänder. Erst-  
klassiger Service. Schweizer Präzisions-Arbeit.

Verlangen Sie unseren Spezial-Katalog

**OZALID ZÜRICH**

Seefeldstrasse 94 Telefon 051/24 47 57

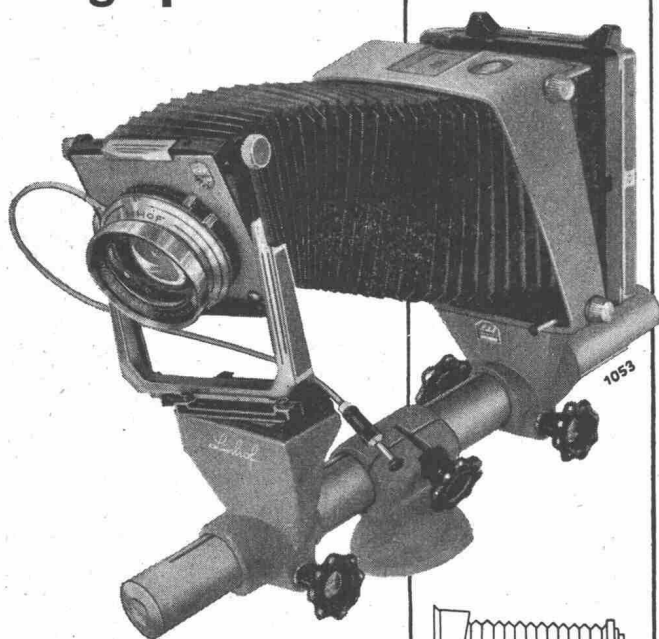


# Alle «Gänge» beherrschen

Dies gilt nicht nur für Ihren Wagen, sondern auch dann, wenn Sie die Grossbild-Photographie in Ihrem Beruf gewinnbringend einsetzen wollen.

Dieses sicher schon oft angestrebte Ziel erreichen Sie mit der Teilnahme am

## Photokurs für angewandte Photographie



*Linhof*

Hervorragende Fachleute der Linhof-Werke amtieren als Instruktoren.

Auch der erfahrenste Photograph zieht aus den zweitägigen Vorträgen und praktischen Uebungen mit dem Spezialisten grössten Nutzen.

Senden Sie noch heute den untenstehenden Gutschein an die Schweizer Linhof-Generalvertretung

# PERROT AG BIEL

Neuengasse 5, Telephon (032) 2 76 22

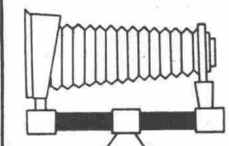
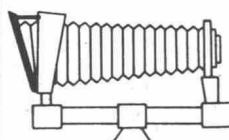
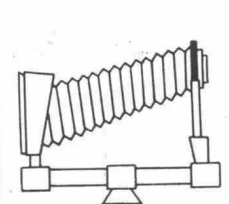
## BON

An Perrot AG Biel  
Ich interessiere mich für den geplanten Photokurs und  
bitte um Zusendung näherer Unterlagen.

Adresse: .....

.....

.....



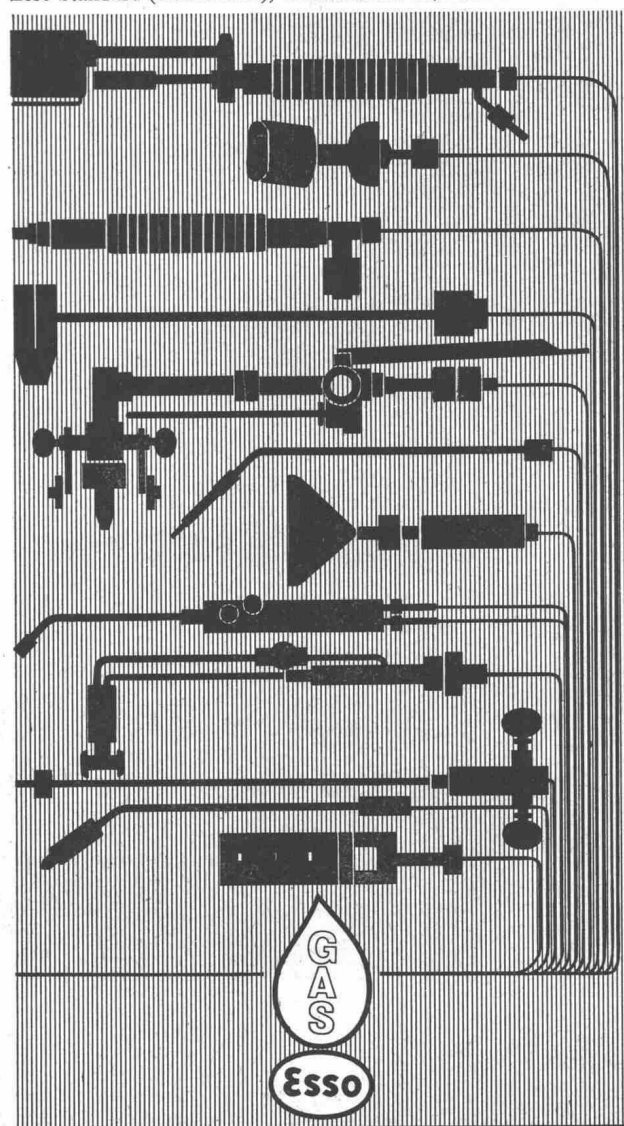
# Auf tausend Arten

an tausend Orten tausendfach bewährt...

## Esso Propangas

Überall in Industrie und Gewerbe leistet die mobile und stationäre Energiequelle Esso Propangas die besten Dienste. Lassen Sie sich vom erfahrenen Esso Beratungsdienst die unzähligen Einsatzmöglichkeiten von Esso Propangas in Flaschen und Grossbehältern zeigen und erklären. Es wird sich auch für Sie lohnen!

Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich 1.

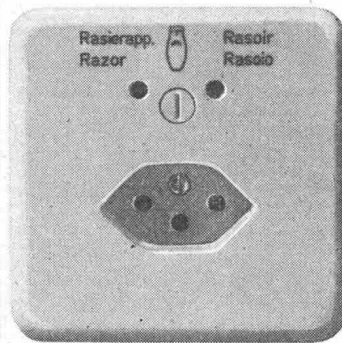
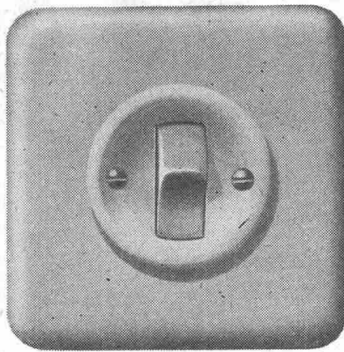
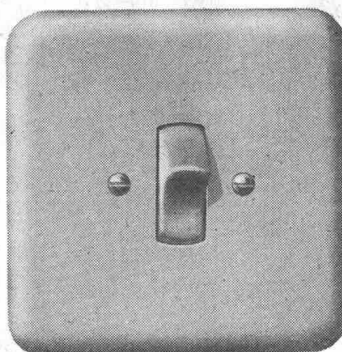
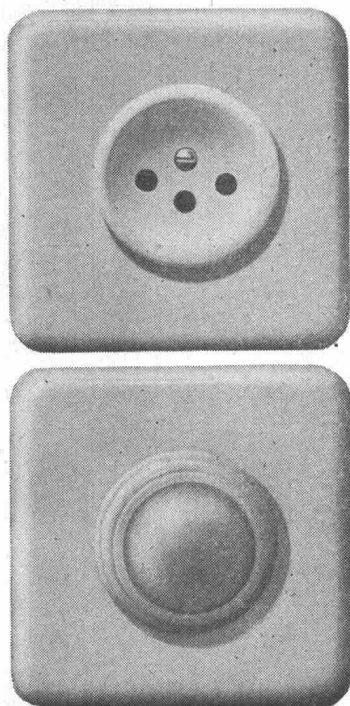




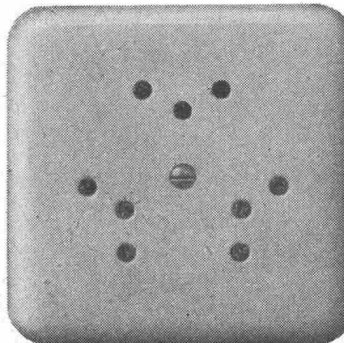
7140 Pmi

7540 Pmi 61

76003 Pmi 61



77023 SP R Pmi



72303 Pmi

Wippenschalter  
mit dem bewährten  
Silberkontakt-  
Schaltssystem,  
Steckdosen  
10 A 250 V,  
Rasiersteckdose,  
Dreifachsteckdose  
und Signallampe  
für Unterputzmontage

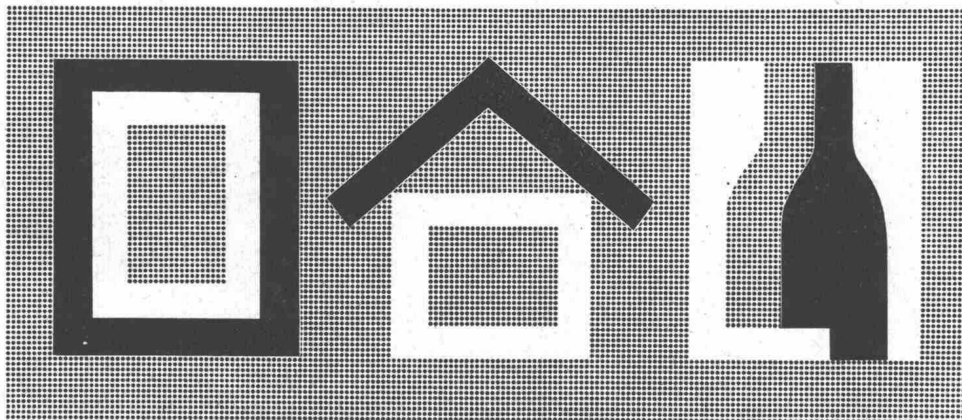


**Adolf Feller AG Horgen**

652, 652 B 15 Pmi 2/61

# isolieren bauen verpacken

3752



## STYROPOR- Sonderschau in Zürich

am Bucheggplatz (Traglufthalle)  
vom 29. Mai bis 14. Juni 1964.  
Täglich durchgehend geöffnet  
von 10-19 Uhr, sonntags von  
10.30-19.00 Uhr, Eintritt frei.

Eine aktuelle Fachschau  
erwartet Sie.  
Schaumstoffe aus STYROPOR  
und Ihre vielseitigen Anwen-  
dungsmöglichkeiten – Voll-  
wärmeschutz, Trittschall-  
dämmung, kältetechnische  
Isolierungen: das sind für jeden  
Baufachmann aktuelle Themen.  
Die STYROPOR-Sonderschau  
gibt Ihnen aus den Erfah-  
rungen der Praxis wertvolle  
Anregungen für Ihre eigene  
Arbeit.

Fachtechnische Berater der  
BASF stehen Ihnen für alle  
Fragen zur Verfügung.

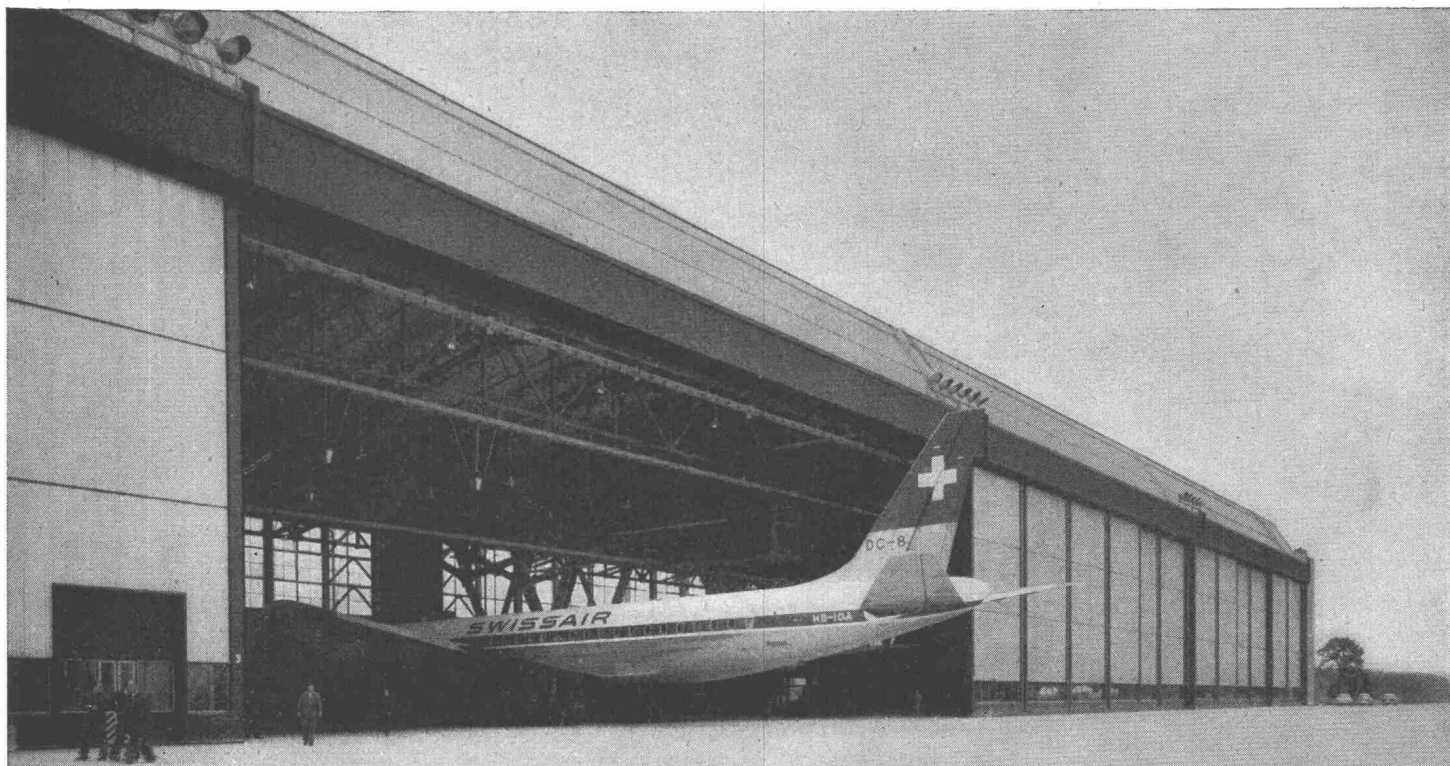


Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG  
6700 Ludwigshafen am Rhein

Organchemie AG  
Bellerivestraße 67, Zürich  
Telefon 471920



# Schiebetoranlagen grösster Abmessungen Geilinger & Co. Winterthur



6103

Ausbau Flughafen Kloten 1960 Werfthalle II, Architekten Casetti & Rohrer Zürich

## Erfahrung — gross geschrieben

### CUPOLUX

Seit 1907 sind wir in Glasdachbau tätig und seit 1955 auf Lichtkuppeln spezialisiert. Wir sind keine Handelsfirma, sondern ein leistungsfähiger Gewerbebetrieb mit eigenem technischem Planungsbüro und zuverlässigen Montageequipen.

**CUPOLUX** die erste und seit jeher führende Lichtkuppel. Glasklar, vergilbt nicht. In 15 Formaten, rund, quadratisch, rechteckig für alle individuellen Wünsche.

**eurodome** in 5 international genormten Standardgrössen, rund, quadratisch, rechteckig — die preisgünstigste europäische Lichtkuppel.

**eurobase** der einbaufertige, isolierte Zargenrahmen für alle Cupolux und eurodome-Formate. Erübrigt Schalung und Blecheinfassung, verkürzt die Bau-termeine.

**Lüfter** und Dachausstiege für Kuppeln (manuell oder elektrisch).

Verlangen Sie Prospekte, Preislisten, techn. Blätter, Offerten, unverbindliche Beratung.



Allmendstr. 7 Zürich 2 Tel. 051/25 79 80

### eurodome

### eurobase



### CUPOLUX

### eurodome



### CUPOLUX

### eurodome

### eurobase